使用說明書

感謝您購買敝社的產品。

請您在使用前務必詳讀使用說明書，以便準確地使用。

爲防止意外事故，請妥善保管該說明書。

象印牌微電腦電動給水熱水瓶

CD-JSV30T

目錄



進　口　商：台象股份有限公司
販　賣　商：台象股份有限公司
地　　　址：台北市長安東路二段100號9F
服務電話：（02）2506-9009
製　造　者：象印股份有限公司
地　　　址：日本國大阪府大阪市北區天滿1丁目20番5號

安全注意事項

使用前
※此處所示注意事項是爲防止給您或
這兩個部份都是有關安全的重要內

⚠警告

表示錯誤使用可能會造成死亡或受重傷的內容。

⚠注意

表示錯誤使用可能會受到傷害或物品損害的內容。

各種標記

△ 記號表示有關警告及注意內容。記號圖中將畫出具體的注意內容。
下圖表示“注意觸電”。



⃠ 記號表示有關禁止內容。記號圖中或附近將畫出具體的禁止內容。
下圖表示“禁止分解”。



● 記號表示有關強制或指示內容。記號圖中或附近將畫出具體的指示內容。下圖左側表示“拔下插頭”、右側表示“強制”實行的內容。




※閱讀後，請放在使用者可隨時看到的場所保管。

⚠警 告

●不得改造。除了修理技術人員以外，千萬不要拆卸、修理。

否則，可致火災、觸電、受傷。
需修理時，請洽詢經銷店。


禁止分解

●需單獨使用額定容量15安培以上的電源插座。

若與其他器具共同使用，分路插座可出現異常發熱現象，以致著火。


單獨使用插座



●不得浸水或濺水。不得放在洗碗槽的台上等潮濕的地方。

否則，可致短路、觸電。


禁止潮濕



●不得讓幼兒單獨使用，不得放在幼兒能摸得到的地方。

否則，可致燙傷、觸電、受傷。


禁　止



※所購商品與使用説明書上的插圖可能有不符之處。

他人帶來危害和損傷的項目，分爲“警告”和“注意”兩個部份。
容，務請遵守。

⚠警　告

●**裝水不得超過滿水刻度標示。**

否則，熱水溢出，
可致燙傷。



禁　止

●**不得用力關閉上蓋。**

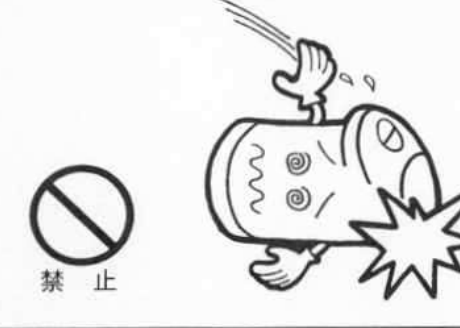
否則，熱水溢出，可致燙傷。



禁　止

●**不得翻倒瓶體。**

否則，盡管瓶口自動鎖住，也可能從注水口或
蒸氣口流出熱水，可致燙傷。



禁　止

●**移動或倒水時，不得抱瓶體或使其傾斜、晃動或手持上蓋。**

自動鎖住瓶口也不得傾斜、翻倒瓶體。否則，
熱水流出，可致燙傷。



禁　止

●**不得用抹布等物覆蓋蒸氣口。**

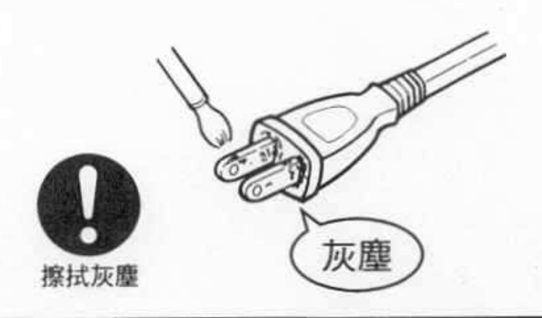
否則，熱水溢出，可致燙傷。



禁　止

●**電源插頭的插鞘（插頭前端）及其安裝面有灰塵附著時，應仔細擦拭。**

否則，可致火災。



⚠警　告

●電源軟線或電源插頭有損傷或電源插座鬆動時，不要使用。

否則，可致觸電、短路、著火。





●不得舔磁性插頭。

否則，可致觸電、受傷。

特別是應注意不要讓嬰幼兒舔。



●不要使用交流110伏特以外的電源。

否則，可致火災、觸電。

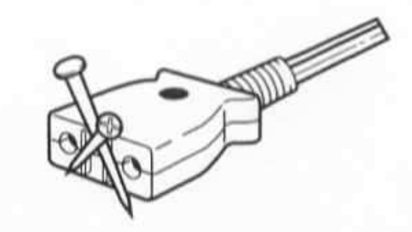


禁　止

●磁性插頭不要吸附小釘和附著灰塵。

否則，可致觸電、短路、著火。





●電源軟線不要劃傷、損壞、過度彎曲、拉扯、扭轉、打結。也不要壓上重物或夾持、加工。

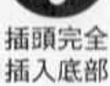
否則，電源軟線損傷，可致短路、著火。

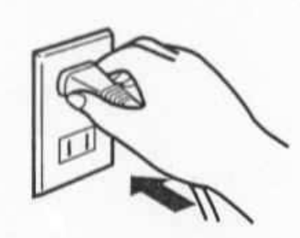


●務必把電源插頭插到插座底部。

否則，可致觸電、短路、著火。





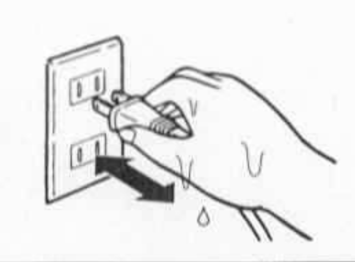


●不要用濕手插拔電源插頭。

否則，可致觸電或受傷。



禁止濕
手接觸



⚠警　告

● 務請確實蓋好上蓋。

否則，翻倒時熱水流出導致燙傷。







●不要放入冰塊作爲保冷使用。

否則，將會導致接漏、觸電或發生故障。







●不要用來沸騰水以外的液體。

煮沸茶、牛乳或酒時會噴出導致燙傷。另外放入湯、蒸餾食品、方便食品以及茶葉等時將會導致電泵堵塞，不能出水，內部焦糊、腐蝕以及塗氟皮膜脱落等。



禁　止

●不要附帶上蓋向外倒水。

否則，上蓋脱落濺出熱水導致燙傷。



禁　止

⚠注　意

●拔下電源插頭時，務必手持插頭，不要拉扯電源軟線。

否則，可致觸電、短路、發生火災。



手持插頭拔下



●沸騰中以及剛沸騰後不要馬上注水。

否則，熱水濺出，可致燙傷。



禁　止



●不要放在不穩定的地方或不耐熱的墊子上面使用。

否則，可致火災。





禁　止



●不使用時，應從電源插座上拔下電源插頭。

否則，可致受傷、燙傷或因絶緣劣化而致觸電、漏電、火災。



拔下電源插頭



⚠注　意

●在使用中或剛剛使用後，不要用手觸摸高溫部位。

否則，將會導致燙傷。






●打開上蓋時，不要接觸冒出的蒸氣。

否則，可致燙傷。



●不要用手觸摸蒸氣口。

否則，可致燙傷。

尤其應注意不要讓乳幼兒觸摸。





●清洗請待放涼後進行。

否則，接觸高溫部位將會導致燙傷。





●不要在牆壁或家俱附近使用。

否則，蒸汽或散熱將會導致牆壁或家俱傷損、變色或變形。



●不要在流出熱水時轉動主體。

否則，熱水飛濺將會導致燙傷。



●必須使用專用電源軟線。

●電源軟線不得用於其他電器。

否則可能引起故障或火災。



●搬運主體時，不可碰觸上蓋開關。

否則，上蓋打開將會導致燙傷。



務請遵守

●不要空燒。
否則，可致火災、故障。

●儘可能避免掉落、碰撞等撞擊。
否則可能發生故障、破損。

●在廚房用收藏架等上面燒水時，注意不要讓蒸氣吹到天花板上。
否則可能變色、變形。

●在廚房碗櫃等之上燒水時，注意不要讓蒸氣直沖屋頂。而且，請勿靠近牆壁或家具（30公分以內）進行使用。
否則，可致變色或變形。

●不要牽拉瓶體移動。
否則，有可能劃傷桌面等。

●不要使熱水濺到面板上。
否則，可致故障。

●不要在熱源旁使用
否則，可致火災、故障。

●不要放入水以外的東西如冰、湯、牛奶、袋裝熟食、茶葉等
如果放入袋泡茶、茶葉等進行煮燒，或用來煮方便食品等，會起泡沫，容易溢出和燙傷。此外會導致水位管堵塞、內容器燒焦、腐蝕、氟膜剝落等現象出現。

●不要接近收音機等。
在不會對收音機、電視機、無線電、內部電話機等產生影響的距離處使用，否則可能會使以上電器使用時發出雜音。

各部份名稱和功能

操作板

液晶顯示部
以液晶顯示當前水溫、設定水溫及節約定時器的設定時間。

節約定時器
保溫指示燈
保溫設定鍵
再沸騰鍵
沸騰指示燈
給水鍵
解鎖指示燈
解除鎖定鍵

ZOJIRUSHI
省電定時
高溫98
省電90
60
電動給水
保溫設定
再沸騰
鎖定解除
Made in Japan

內蓋

內蓋墊圈

上蓋

上蓋按鈕
（內蓋墊圈）
蒸氣口

倒水位置

內容器
（氟素樹脂加工）
滿水標示刻度
（2處）

注水鈕
提手

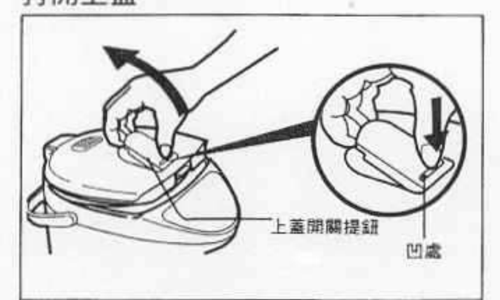
操作面板

本體

插頭插口
磁性插頭
注水口
水量刻度
加水標示線
容器網
●設在內容器底部。
電源軟線
電源線與主體在同一箱內。
旋轉底座
●轉動主體可在手邊注水。
接地線
電源插頭

上蓋的開啓方法

按住“上蓋開關提鈕”的凹處向上拉，打開上蓋。

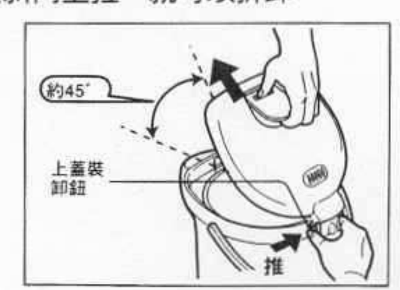


上蓋的拆卸方法

1. 將上蓋打開到45˚左右。

2. 按住“上蓋裝卸鈕”，將上蓋斜向上拉，就可以拆卸。

●在安裝上蓋時，從斜上角一直推到底，恢復原樣。



正確的使用方法 在第一次使用或長期不使用之後再使用時，

1 打開上蓋，裝入水

用其他容器（水壺等）進行裝水。
※請確認容器網已經裝好。

●不要用水龍頭直接裝水。
（否則，水溢出可致短路、觸電）
●裝水時，勿超過滿水標示刻度（△ここまで）。
（否則，熱水溢出很危險）
●勿將水潑在本體和操作面板上。
（否則，可致觸電、故障）
※如果倒入熱水，可起到防止空燒的作用。
（請參考P12的“關於防止空燒”）

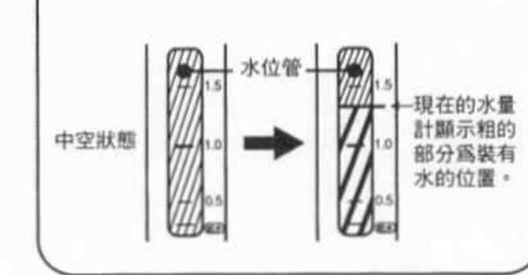
※確實關閉上蓋
●關閉上蓋直到聽到卡嗒聲爲止。
●開閉上蓋時，能聽到卡啦卡啦的聲響，這並非異常。
（參照p16“認爲故障時”）

△ここまで

△ここまで

水量計顯示方法

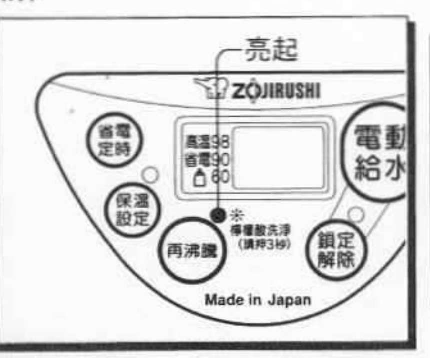
根據水量不同，水量計顯示粗度不同。



2 煮沸開水（蒸汽減少模式）

連接電源線後自動開始煮沸。





●沸騰中不要打開上蓋。
●不要在沸騰中注入熱水。
●不要在蒸氣口上覆蓋抹布。
●注意蒸氣口冒出的蒸氣。
（以防燙傷）

蒸汽減少模式 減少沸騰時的蒸汽，可減少對牆壁或家俱的影響。
※熱水過少或者再沸騰時可能不爲蒸汽減少模式。

應先沸騰一次，解除鎖定，按注水鈕，倒掉熱水後再使用。並且，最初使用時會有塑料的味道，但時間長久後會消逝。

3 保　溫（98℃保溫。）

98℃左右的溫度適合泡咖啡、紅茶、杯麵（方便麵）等。



沸騰時保溫燈點亮通知。

保溫時熱水減少

請加水。（自動開始沸騰。）

※添加的水量少時，可能無法自動開始燒水，屆時請按  鈕。

到沸騰結束爲止的時間

CD-JSV30T
約23分鐘

這一時間包括沸騰後衝散漂白粉3分鐘左右的時間。

（室溫20℃，水溫20℃，裝滿水的狀態）

※這種型號沒有響鈴預報的功能。

※如果要改變保溫溫度，請參考 P10～11的"改變保溫溫度"。

●打開上蓋加水時，請注意蒸氣。（否則，可致燙傷）

●爲了持續高溫保溫，室溫高時本體外側可達到55度，並非異常。

●爲了防止持續沸騰，根據氣壓等條件，保溫溫度有時可以保持在96-97度。

4 注　水



按 鎖定解除 鈕。

（鎖定解除燈會亮起，成爲可注水狀態。）



按"加水"鍵，倒入開水。

注水結束後約10秒鐘，鎖定解除燈會熄滅自動加以鎖定，不能注出熱水。

（不注水時，約10秒鐘後也會自動鎖定。）

●注水時，注意不要轉動瓶體。（否則，可致燙傷）

●轉動瓶體時，注意不要卷饒電源軟線。（否則，可致翻倒）

●關閉上蓋時，不要用力過猛。（否則，可致熱水溢出造成燙傷）

●拔下插頭或鎖定解除燈熄滅時，無法注水。

●內容器空的時候，解除鎖定，卻不按"加水"鍵。（故障的原因）

※第一杯水可能會不太熱。

※剛剛沸騰後，熱水不容易注水。

※沸騰及保溫時本體會發熱，請注意。

自動注水鎖定　即使無意中碰到 "加水"鍵，水也不會溢出，很安全。

正確的使用方法

節約定時器。

如進行設置，則會暫時停止對加熱器的通電，可以在希望的時間用熱水。
如果在休息或出門前設置好，可以省電。

① (省電定時) 按下“省電定時”鍵設置時間。

（設定時間顯示在顯示部。）



每按一次節約定時器，設定時間就會改變。

→6H→7H→8H→9H→10H→（取消）

② 設置完畢，節約定時器會自動開始運轉。

用數字顯示剩餘的時間。（顯示部份）

③ 設定時間過後，水將停止沸騰。

※如果水溫比設定溫度高，就會處於保溫狀態，如果低，就沸騰。
※如果插頭脱落，節約定時器設定即被解除，請重新設定一次。
※保溫溫度在60度時，除了設定的時間以外，還要考慮P11表中的時間。（冷卻時間）

如果要取消節約定時 ▶  請按幾下“省電定時”鍵。

再沸騰　將保溫中的熱水再次燒開時使用。

按下 (再沸騰) 鍵。

沸とう ●—— 点灯
保溫 ○—— 消灯

（沸騰燈點亮，
保溫燈熄滅）



▶

再沸騰結束後，沸騰燈熄滅，保溫燈亮。

再沸騰需要的時間	3～5分鐘

（室溫20℃，裝滿水的狀態）

※再沸騰時，確認水量在加水標示線以上後，再按 (再沸騰) 鈕。

※再沸騰時可能不爲蒸汽減少模式。

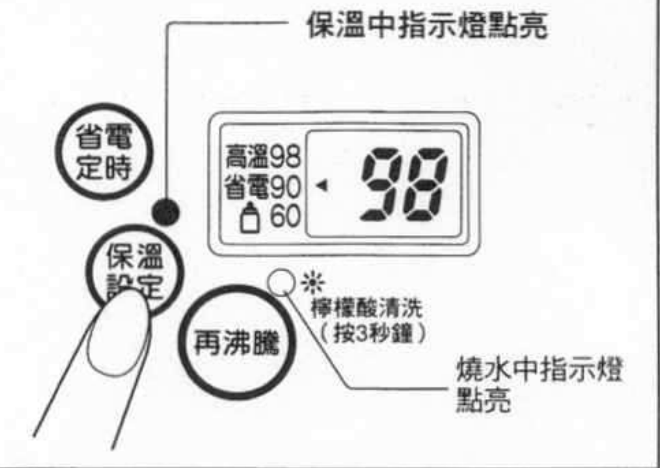
改變保溫溫度。

如果插頭脫落，則又恢復到98℃的保溫設定。如果要保持90℃，60℃的溫度，請重新設定。

■節約90℃保溫

與高溫98℃保溫相比，節省電費。

(保溫設定)按“保溫設定”鈕，將溫度表示部的「◄」標記調節到“節約90”。





水沸騰後，沸騰指示燈就會熄滅，保溫指示燈點亮，溫度顯示發生改變。
(100→95→90)

※如果在98℃保溫狀態下進行設置，指示燈會一直點亮。



每按一次，溫度顯示部的「◄」標記會移動。

如果要恢復到“98℃”保溫狀態

(保溫設定)按“保溫設定”鍵，將溫度顯示部的「◄」標記調節到“高溫98℃”。

※根據水溫，有時會進入沸騰狀態。

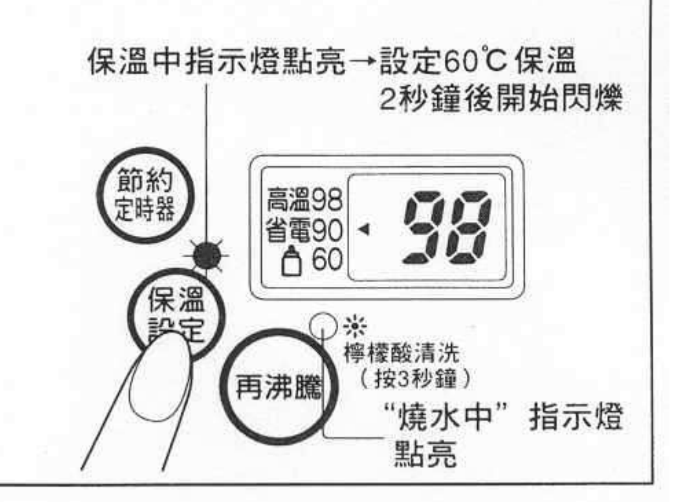
正確的使用方法

如果要使用"60℃保溫"，請重新設定。

60℃保溫　使水溫保持在約60℃。

按"◀保溫設定"鍵，將溫度顯示部的◀標記調節到"60"。

燒水中	沸騰指示燈點亮。
保溫中	保溫指示燈點亮， ↓ 約2秒鐘後開始閃爍。



到60度左右時，溫度顯示變爲"60"，保溫指示燈從閃爍變爲點亮。

沸騰以後，水溫達到60℃需要的時間　（室溫20℃、水溫20℃）

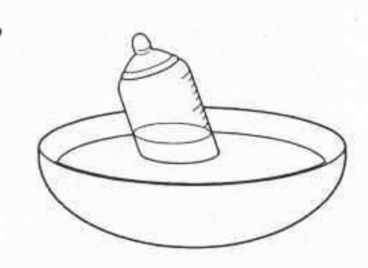
3.0公升時	約4小時左右

※有時根據水量、室溫等原因，時間會發生變化。
※如果要快速降低保溫溫度，請減少水量。
※如果在水溫下降過程中加水，水有時會不發生沸騰。

如果讓保溫溫度恢復到"98，90"

請按"保溫設定"鍵。
待沸騰以後恢復到"98℃，90℃"保溫狀態。

60℃的水溫正適合於沖調嬰兒喝的奶粉。將奶粉沖好以後，冷卻到適溫（比人體體溫稍熱）



※沖調奶粉時，請確認溫度顯示是否到達"60"。

防止空燒

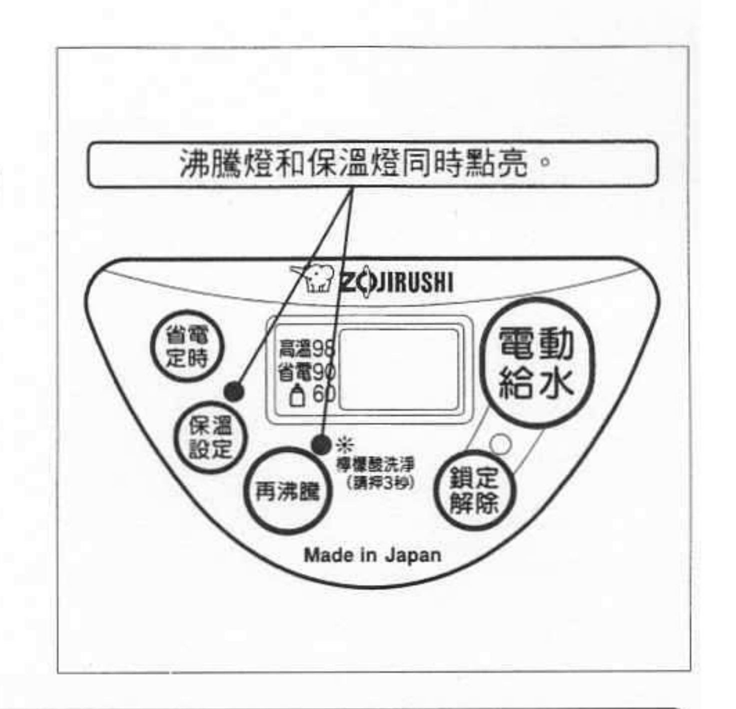
發生以下情況時，為防止過熱導致故障，防止空燒功能生效，切斷與加熱器連接的電源，點燈通知。

原因

●未裝水而連接電源插頭時
●水量低於注水標示以下進行煮沸時
●水用完後放置不管，或為了加水，在上蓋打開的情況下放置不管時
●連接插頭後，立即加入熱水時



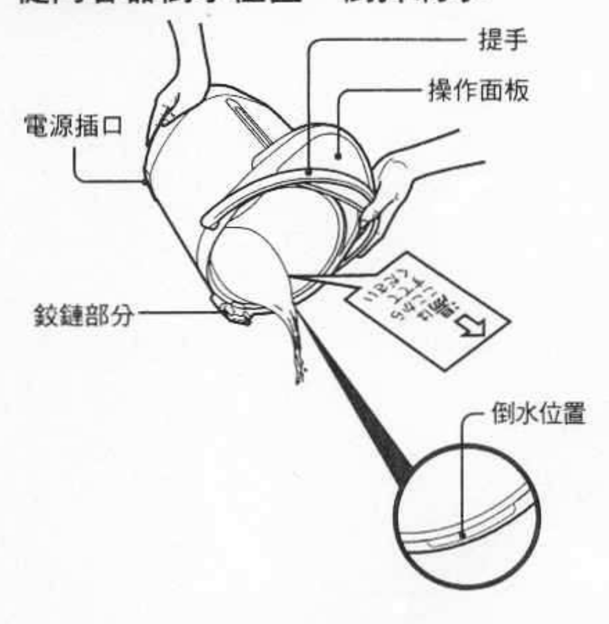
將內容器完全放冷之後再加水。
請按(再沸騰)鈕。



反復出現以上情況時，將會導致塗氟層變色或脫落，務請將水裝入到供水顯示以上進行使用。

不用時

1 **拔下電源插頭，卸下上蓋。**
2 **如下圖兩手持瓶體**（注意拿牢，不要失手）。
3 **從內容器倒水位置，倒掉剩水。**



●倒水時，務必卸下上蓋。
（否則，上蓋脫落，可致燙傷）
●不得用濕手拿電源插頭或磁性插頭。
（否則，可致短路、觸電）
●注意不要讓水濺在操作面板、鉸鏈部分、提手、電源插口等處。
（否則，可致燙傷或故障）
●注意注水口的水滴不要滴在手上。
（否則，可致燙傷）
●每天倒掉一次剩水。
（否則，可致生鏽）
※請注意切勿丟失容器網。

保養　務必要拔掉插頭，倒掉剩餘熱水，待鍋體冷卻後再進行保養。

內容器

出現變色的情況,如紅色鏽狀的斑點、乳白色、黑點、以及白色懸浮物等是因爲水的成分（礦物質）引起，而並非內容器本身的變色，腐蝕。衛生方面沒有什麼問題，但請定期（1～3個月一次）用檸檬酸清洗。

※根據所使用水質及燒水次數的差異，汚垢程度會有所不同。

◆檸檬酸清洗中的水不能飲用。

檸檬酸清洗方法

※容器網出現汚垢，先從內容器中將其拆下，用刷子清洗後再安裝進去。

◆難以去處汚垢時，請反覆用檸檬酸清洗。

❶ 將30克檸檬酸倒入杯中，用溫水溶解。

❷ 將水倒入內容器中，再倒入已溶解檸檬酸 ❶ 的溫水。

❸ 插上插頭，將水煮開，將‘再沸騰’鍵按3秒鐘以上。

※水位不要超過滿水標置 (以免溢出)。

※清洗時間根據型號大小、室溫、水溫等會有所不同。



指示燈和液晶同時閃爍　　指示燈和液晶點亮

◆檸檬酸清洗中的水不能飲用。

◆難以去處汚垢時，請反復用檸檬酸清洗。

❹ 拔掉插頭，將水倒掉。

❺ 爲了除去檸檬酸的味道，將水煮開，待注出一杯左右水以後，倒掉剩餘的水。

如果要在半途中止檸檬酸清洗時

將插頭拔掉5秒鐘以上。

◆爲了防止起沫和溢出，請使用本公司的電熱水瓶清洗用檸檬酸。
清洗用檸檬酸請在象印製品營業店求購。
(檸檬酸作爲食品添加劑，從衛生角度上來說，對人體無害。)

型號名稱：CD-K03（30克×4包裝）

容器網

從內容器中將其拆下，用刷子清洗。

即使這樣也洗不乾淨，就換一個容器網。更換時在確認好產品的型號名稱後，向銷售商求購。

在內容器底部，拔一下就能拆下。

安裝時，要緊緊按進去。

※使用時必須安裝容器網。
（以免異物進入電動泵內，水出不來）

保養（續）

上蓋，鍋體（外包裝）

用擰乾抹布拭去污垢。

電源

用乾的抹布拭去污垢

內蓋

用柔軟的海綿清洗，用水涮洗。

注意事項及要求

■要認眞保養。
- 如果用鹼離子水，內容器容易粘上鈣。此外，如果不清除附在內容器，容器網上的水垢等污垢，燒水時的聲音會變大，水會出不來。
- 內容器雖然進行過氟加工，但是如果長期不保養，變色部位很難除去。

■在產品整體清洗時，操作板部位絕不能沾水，也不能在潮濕狀態下將產品倒置進行乾燥。（以免水進入內部，發生故障、生鏽）

■下列物品不能使
- 洗滌劑（會留下氣味）• 洗碗機和餐具烘乾機（會留下氣味）
- 去污粉、尼龍刷、金屬刷、金屬小匙等（對內容器、內蓋等造成磨損，剝落氟膜）。
- 汽油、沖淡劑（會對上蓋，鍋體等造成磨損）

內蓋橡膠圈的交換方法

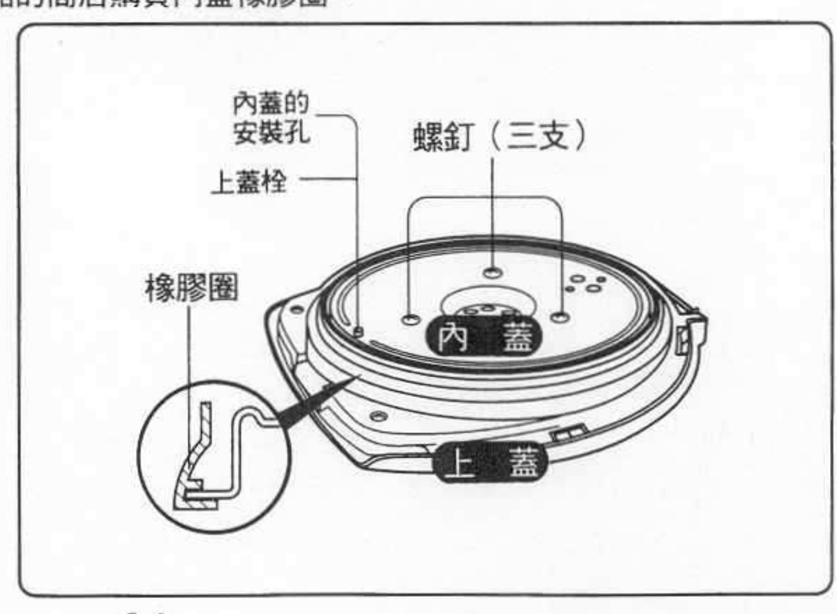
內蓋橡膠圈是消耗品，大約一年需要更換一次，從上蓋的縫隙之間冒出蒸氣時，請交換新的內蓋橡膠圈。
交換時，請確認產品型號，在購買本產品的商店購買內蓋橡膠圈。

內蓋橡膠圈的拆卸方法

①擰鬆三支螺釘。
※內蓋不要與上蓋分離。
如果分離時，請不要遺失螺釘和兩個小球。
②卸下內蓋橡膠圈。

安裝方法

①按圖將內蓋橡膠圈牢固地套在內蓋外圍。
②最後擰緊螺釘。
※如卸下內蓋時務必請把小球按圖安裝好以後，再安裝內蓋。
務請將上蓋的栓插入內蓋的安裝孔，正確安裝。



感到“故障”時

現　狀	原　　因	處　　置
水不沸騰	電源插頭是否脱落？	插好電源插頭。
	磁性插頭前端是否附著了金屬片或灰塵？	拔下電源插頭後清理磁性插頭的前端。
按不出水時	是否處於自動注水鎖定狀態？	按（鎖定解除）鈕之後， 再按（電動給水）鈕。（參看第8頁）
	電源插頭是否脱落？	插好電源插頭。
	磁性插頭前端是否附著了金屬片或灰塵？	拔下電源插頭後清理磁性插頭的前端。
	內容器、容器網是否附著水垢？	清洗內容器、容器網。 （參看第13～14頁“清理、保養”）
	剛沸騰後數分鐘內，有時注水不順暢。	打開一次上蓋，排出氣泡，然後關好上蓋。（打開上蓋時，請注意蒸氣）
熱水自行流出	裝水是否超過“滿水表示刻度”	裝水不要超過“滿水表示刻度”。
內容器有銹狀斑點	是水中的含鐵成分所造成的，並非爲內容器腐蝕所致。	
水中有白色浮游物	是水中的礦物成份所造成的，並非爲內容器腐蝕或氟化乙烯樹脂脱落所致。	用檸檬酸洗淨內容器。 （參看第13～14頁“清理、保養”）
煮沸時聲音過大	內容器上沾附水垢等髒污放置不管時，煮沸的聲音會變大。	

當認爲“可能發生故障”時（續）

癥　狀	原　因	處理方法
沸騰指示燈、保溫指示燈、液晶點亮 高溫98 省電90 60 HH 保溫設定 再沸騰 檸檬酸洗淨（請押3秒） 点灯	因水不夠，或倒入開水時，防止空燒裝置會發揮作用。 (請參考P12“關於防止空燒”。)	待內容器完全冷卻後，倒入水，按再沸騰鍵。
沸騰指示燈，保溫指示燈，液晶同時閃 高溫98 省電90 60 保溫設定 再沸騰 檸檬酸洗淨（請押3秒） 閃爍	檸檬酸清洗中 （請參考P13“保養”）	如果要中止檸檬酸清洗時，先拔掉插頭，過5秒後，再插入插座。

癥　狀	原　因
在開關上蓋時和在水沸騰時，發出‘嘎啦嘎啦’的聲響	萬一打翻時，爲防止熱水流出來的球運作發出的聲響。並非異常。
水有異味	有時會留下自來水中消毒用氯（漂白粉）的味道。
	剛使用時，可能會有塑料等的異味，隨著使用次數增加，以後會逐漸減少。
鍋體發熱	水溫或室溫較高時，鍋體外層溫度會達到55度左右，這並非異常。

出現非上述情況時，請記上型號名稱，與銷售商聯繫。

關於樹脂零件及內容器（氟加工）

●使用過程中可能會有磨損的情況，請與銷售商聯繫。

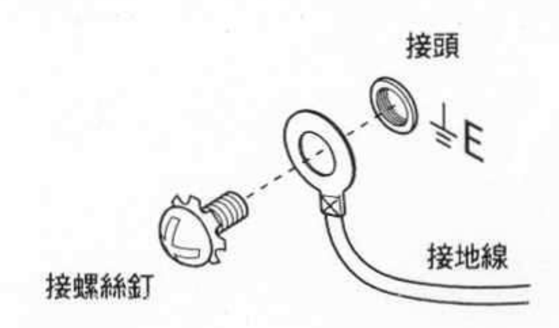
規格

型　號		CD-JSV30T
額定容量		3.0L
額　定		交流110伏　985瓦　60Hz
平均保溫時消耗電力	98保溫時	約47瓦
	90保溫時	約40瓦
電源軟線		1.2m
外觀尺寸（公分）		寬約21.5×長約28×高約28.5
重量（含電源軟線）		約2.3kg
電動泵浦（電動機）消耗電力		2.5瓦

●平均保溫時消耗電力為在室溫20℃，滿量保溫時平均每小時的數值。
●高度為放下把手時的數值
●不要在高山或寒冷地區使用，以免無法保證所規定的使用性能。
●在有可能凍結的場所長時間拔下電源放置時，為防止凍結，務請倒空容器內的水。

安裝接地線的方法

1 將接地線接在本體的接頭。



2 本機已附有接地線請自行接至大樓之共同接地線端避免發生漏電。

注意

- 接地線時，一定要切斷電源。
- 禁止將地線接在煤氣管或自來水管，以免觸電。

台灣總代理：台象股份有限公司

維修服務電話：台北(02)2506-9009、2297-0462 台中(04)2314-3611
高雄(07)215-2288

消費者服務專線：0800-221-222

象印服務專櫃：

北區	新光三越站前(10F)	新光三越南西(7F)	新光三越信義2館(6F)
	太平洋崇光(8F)	太平洋豐和(5F)	大葉高島屋(12F)
	遠東寶慶(7F)	遠東板橋(10F)	遠東中壢(6F)
	中壢SOGO(7F)	遠東桃園(7F)	統領桃園(8F)
	新竹新光(7F)	新竹SOGO(9F)	宜蘭友愛(6F)
	遠東花蓮(7F)		
中區	新光三越台中(8F)	廣三SOGO(10F)	中友百貨(B1)
	太平洋豐原(7F)		
南區	嘉義遠東(5F)	台南遠東(6F)	新光三越台南西門(B1F)
	新光三越台南中山(10F)	高雄大遠百(10F)	新光三越高雄(10F)
	高雄SOGO(10F)	大立伊勢丹(9F)	漢神百貨(6F)
	大統和平(9F)	太平洋屏東(6F)	

